

SK

SK

SK



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 23.4.2010
KOM(2010)167 v konečnom znení

2010/0091 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o stanovisku Európskej únie v Asociačnej rade zriadenej Euro - stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, ktorým sa mení a dopĺňa článok 15 ods. 7 protokolu č. 3 k uvedenej dohode, týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

V článku 15 protokolu č. 3 k dohode o pridružení medzi ES a Jordánskom sa ustanovil zákaz vrátenia cla. V jeho odseku 7 sa ustanovuje prechodné obdobie spojené s úplným uplatňovaním zákazu vrátenia cla Jordánskom a poskytuje sa tejto partnerskej krajine možnosť schváliť vrátenie cla pre jej vývozcov alebo hospodárske subjekty počas tohto obdobia.

Toto prechodné obdobie sa skončilo 31. decembra 2009. V článku 15 ods. 7 sa však ustanovuje možnosť predĺžiť uplatňovanie tohto zákazu po „vzájomnej dohode“.

Počas 11. zasadnutia pracovnej skupiny Pan-Euro-Med, ktoré sa konalo dňa 29. októbra 2009 v Bruseli, Jordánsko požiadalo o predĺženie obdobia uplatňovania ustanovenia o zákaze vrátenia cla a o prehodnotenie uplatniteľných colných sadzieb.

V súlade s článkom 39 protokolu č. 3 sa zmeny a doplnenia ustanovení uvedeného protokolu vykonávajú na základe rozhodnutia Asociačnej rady.

Ustanovenie v článku 15 ods.7 sa nahradí znením tohto rozhodnutia.

Rozhodnutie obsahuje na jednej strane úpravu doby uplatňovania uvedeného ustanovenia o vrátení cla a na strane druhej prehodnotenie uplatniteľných colných sadzieb, ktoré sa zachovávajú.

S cieľom zaistiť prehľadnosť, dlhodobú hospodársku predvídateľnosť a právnu istotu pre hospodárske subjekty sa strany dohodli, že uplatňovanie článku 15 ods. 7 sa s účinnosťou od 1. januára 2010 predĺži o tri roky.

Okrem toho by sa colné sadzby, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú v Jordánsku, mali prispôbiť tak, aby sa zjednotili so sadzbami platnými v EÚ.

Kým sa toto rozhodnutie oficiálne prijme, dohodlo sa, prostredníctvom korešpondencie medzi Európskou komisiou a príslušnými orgánmi Jordánska, že znenie tohto rozhodnutia sa bude uplatňovať od 1. januára 2010.

2. KONZULTÁCIE SO ZAJAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

Porady so zainteresovanými stranami prebehli v rámci pracovnej skupiny Pan-Euro-Med a Výboru pre colný kódex – sekcie pôvodu výrobkov.

Externá expertíza nebola potrebná.

Keďže navrhované zmeny a doplnenia sú technickej povahy a netýkajú sa podstaty protokolu o pravidlách pôvodu, ktorý platí v súčasnosti, analýza vplyvu nebola potrebná.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Vzhľadom na povahu zmien, ktoré sa majú zapracovať do článku 15 ods. 7 protokolu č. 3 a z dôvodov právnej istoty by sa mal nahradiť celý odsek.

Zmenené a doplnené ustanovenie o vrátení cla by sa malo uplatňovať so spätnou účinnosťou od 1. januára 2010.

Právnym základom zmeny a doplnenia tohto ustanovenia je článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa teda neuplatňuje.

Navrhované nástroje: rozhodnutie Rady.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá finančný vplyv na rozpočet Únie.

5. DODATOČNÉ INFORMÁCIE

Žiadne ustanovenie o preskúmaní, revízii či zániku sa neustanovuje.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o stanovisku Európskej únie v Asociačnej rade zriadenej Euro - stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, ktorým sa mení a dopĺňa článok 15 ods. 7 protokolu č. 3 k uvedenej dohode, týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Protokol č. 3¹ k Euro – stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, ďalej len „dohoda“, zmenený a doplnený rozhodnutím Asociačnej rady EÚ - Jordánsko č. 1/2006 z 15. júna 2006², sa týka vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce.
- (2) Článok 15 protokolu č. 3 obsahuje všeobecný zákaz vrátenia cla alebo oslobodenia od cla pre nepôvodné materiály použité pri výrobe pôvodných výrobkov. V tomto článku sa však v odseku 7 ustanovuje, že za určitých podmienok sa do 31. decembra 2009 môže uplatňovať vrátenie cla alebo oslobodenie od cla.
- (3) S cieľom zaistiť prehľadnosť, dlhodobú hospodársku predvídateľnosť a právnu istotu pre hospodárske subjekty sa strany dohodli, že uplatňovanie článku 15 ods. 7 sa s účinnosťou od 1. januára 2010 predĺži o tri roky.
- (4) Okrem toho by sa colné sadzby, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú v Jordánsku, mali prispôbiť tak, aby sa zjednotili so sadzbami platnými v EÚ.
- (5) V súlade s článkom 39 protokolu č. 3 by mala Asociačná rada, zriadená na základe dohody, rozhodnúť o zmene a doplnení príslušného protokolu.
- (6) Európska únia by teda mala v Asociačnej rade zaujať stanovisko vymedzené v priloženom návrhu rozhodnutia,

¹ Ú. v. ES L 129, 15.5.2002, s. 3.

² Ú. v. EÚ L 209, 31.7.2006, s. 30.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Stanovisko, ktoré zaujme Európska únia v Asociačnej rade zriadenej Euro - stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu a doplnenie článku 15 ods. 7 protokolu č. 3 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce na účely predĺženia uplatňovania uvedeného ustanovenia o vrátení cla alebo oslobodení od cla, vychádza z návrhu rozhodnutia Asociačnej rady uvedeného v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie Asociačnej rady sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

Návrh

ROZHODNUTIE

č. [...]

ASOCIAČNEJ RADY EÚ - JORDÁNSKO

z [...],

ktorým sa mení a dopĺňa článok 15 ods. 7 protokolu č. 3 k Euro - stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

Asociačná rada,

so zreteľom na Euro - stredomorskú dohodu o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, a najmä na článok 39 jej protokolu č. 3,

keďže:

- (1) Článkom 15 ods. 7 protokolu č. 3 k Euro - stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, ďalej len „dohoda“, sa za určitých podmienok povoľuje do 31. decembra 2009 vrátenie cla alebo oslobodenie od cla alebo poplatkov majúcich rovnocenný účinok.
- (2) S cieľom zaistiť prehľadnosť, dlhodobú hospodársku predvídateľnosť a právnu istotu pre hospodárske subjekty sa strany dohodli, že uplatňovanie článku 15 ods. 7 sa s účinnosťou od 1. januára 2010 predĺži o tri roky.
- (3) Okrem toho by sa colné sadzby, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú v Jordánsku, mali prispôbiť tak, aby sa zjednotili so sadzbami platnými v EÚ.
- (4) Protokol č. 3 k dohode by sa teda mal príslušným spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Keďže článok 15 ods. 7 sa prestal uplatňovať 31. decembra 2009, toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať od 1. januára 2010,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Článok 15 ods. 7 protokolu č. 3 k Euro - stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Jordánskym hášimovským kráľovstvom na strane druhej, týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa nahrádza takto:

„7. Bez ohľadu na odsek 1 Jordánsko môže, s výnimkou výrobkov, ktoré patria do kapitol 1 až 24 harmonizovaného systému, uplatňovať opatrenia na vrátenie cla alebo oslobodenie od cla alebo poplatkov majúcich rovnocenný účinok, uplatňované na nepôvodné materiály použité na výrobu pôvodných výrobkov s výhradou týchto ustanovení:

- a) pri výrobkoch zatriedených do kapitol 25 až 49 a 64 až 97 harmonizovaného systému sa ponechá colná sadzba 4 % alebo nižšia sadzba, ktorá je platná v Jordánsku;
- b) pri výrobkoch zatriedených do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému sa ponechá colná sadzba 8 % alebo nižšia sadzba, ktorá je platná v Jordánsku.

Ustanovenia v tomto odseku sa uplatňujú do 31. decembra 2012 a môžu sa prehodnotiť po vzájomnej dohode.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

V ...

*Za Asociačnú radu
predseda*